
[78] **Die Auseinandersetzung mit dem Strukturalismus in der sowjetischen Sprachwissenschaft**

Maria Cristina Gatti (Università Cattolica Milano).

Nach einer negativen Einstellung gegenüber dem Strukturalismus beobachtet man in den fünfziger Jahren des 20. Jahrhunderts in der sowjetischen Sprachwissenschaft eine wichtige Wende. Das im Bereich der automatischen Übersetzung entstandene Bedürfnis nach exakten Methoden für die sprachliche Analyse weckt ein großes Interesse für den strukturalistischen Ansatz. Im vorliegenden Beitrag werden die wichtigsten Phasen der intensiven Debatte über den Strukturalismus vorgestellt, die in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts in der Zeitschrift "Voprosy jazykoznanija" ("Fragen der Sprachwissenschaft") aufgenommen wurde und die 1960 mit dem vom Präsidium der Akademie der Wissenschaften erklärten "Sieg" des Strukturalismus endete.

After a strong attack to Structuralism a relevant change occurred in Soviet linguistics in the fifties of the twentieth century. The need for exact methods of linguistic analysis triggered by experiments in machine translation let arise great interest in the structuralist approach. The present paper aims at reconstructing the tight debate on Structuralism hosted in the second half of the twentieth century on the pages of "Voprosy jazykoznanija" (Questions of Linguistics), that ended 1960 with the declaration of the "victory" of Structuralism by Praesidium of the Academy of Sciences.

References -Alpatov V., De Saussure à Sapir: la linguistique russe récente, in J. Joseph et E. Velmezova (éd.), Le Cours de linguistique générale: réception, diffusion, traduction, "Cahiers de l'ILSL", N. 57, 179-196. - Graur A., (1958), Strukturalism i marksistskaja lingvistika, "Voprosy jazykoznanija", 1, 62-64. -Hartenstein K. (1984), Konzeptionen der sowjetischen Semantik, in Jachnow H. (Hrsg.), Handbuch des Russisten – Sprachwissenschaft und Grenzdisziplinen, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 623-680. - Kibrik A. E. (1992), Iz istorii sovetskogo jazykoznanija 60ch-70ch godov (o našich dostiženijach i poterjach), in A. Clas (éd.), Le mot, les mots, les bons mots. Hommage à I. A. Mel'cuk à l'occasion de son soixantième anniversaire, Les Presses de l'Université de Montréal, Montréal, 14-19. -Reformatskij A. A. (1957), Čto takoe strukturalizm?, "Voprosy jazykoznanija", 6, 25-37. -Rozenčevjg V. Ju. (ed.) (1974), Machine Translation and Applied Linguistics, Vol. II, Athenaion, Frankfurt/Main. -Steblin-Kamenskij M. I. (1957), Nekotorye zamečanja o strukturalisme, "Voprosy jazykoznanija", 1, 35-40. -Weiss D. (1984), Sowjetische Sprachmodelle, in Jachnow H. (Hrsg.), Handbuch des Russisten – Sprachwissenschaft und Grenzdisziplinen, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 581-621.